

SEQUENCE 2 : Un roman de science-fiction, Lucien, *Histoire véritable*

Extrait 3 : § 33 (fin) – 34, Rencontre dans une baleine

Vocabulaire

ὄψομαι : futur de ὀράω-ῶ	διαλύω : détruire
εἰσομένους : part. futur de οἶδα, savoir	ἴσως : peut-être
ὅτι : que	ἑωράκατε : parf. de ὀράω-ῶ
καθεῖργνυμι : emprisonner	εὐτυχῶς : manière heureuse
θήριον, ου : bête (sauvage)	διεπλεύω : naviguer, faire une traversée
φράζω : expliquer	ἐκείθεν : là-bas
σαντοῦ : gén. du pron.pers. réfléchi, 2 ^e pers.	ἀρπάζω : attraper, arracher
τύχη, ην : destin	σφοδρός, ἄ, ὄν : violent
ὅστις : pron. relat. indéfini	τριταίος, α, ον : troisième
ὅπως : comment	αποφέρω : transporter
δεῦρο : ici	ἐνθα : là
εἰσέρχομαι : aller (dans)	περιτυγχάνω : rencontrer, survenir
πρότερον : avant, auparavant	αὐτανδρος, η, ον : pris, détruit avec tous ses hommes
ἔρειν : inf. fut du verbe λέγω	καταποθνήσκω : mourir
οὐδὲ : et... ne... pas	σώζω : sauver
πέυσεσθαι : inf. futur de πυνθάνομαι : s'informer	θάπτω : ensevelir
ξένιος, α, ον :	ἔταιρος, ου : camarade
πάρειμι : être présent	δέμω : construire
μεταδίδωμι : donner	ζάω-ῶ : vivre
οικία, ας : maison	κηπέω : jardiner
αὐτάρκης, ης, ες : indépendant	σιτέω-ω : se nourrir
στιβάς, αδος : lit de feuilles	ἡ ὕλη, ης : bois
ἐνοικοδομέω-ῶ : bâtir	ἡδύς, εἶα, ὕν : agréable
ἄλλος, η, ον : autre	γεννᾶται : engendrer, développer, faire croître
ἐξαορίζω : se pourvoir de	πηγή, ἡς : eau courante, source
παρατίθημι : offrir	ψυχρός, ἄ, ὄν : frais
λάχανον, ου : légume	εὐνή, ἡς : couche, lit
ἀκρόδρυα, ων : fruits	πῦρ, ος : feu
ἰχθύς, ἰχθυός : poisson	ἄφθονος, ος, ον : copieux, abondant
ἔτι : encore	καίω : brûler, allumer un feu
οἶνος, ου : vin	ὄρνεον, ου : oiseau
ἐγγέας : part. aor. de = ἐγγέω : verser	θηρεύω : aller à la chasse
ἰκανῶς : suffisamment	εἰσπέτομαι : s'introduire en volant dans
ἐκορέσθημεν : aor. de κορέννυμι, rassasier	ἀγρεύω : prendre à la chasse ou à la pêche
πέπονθα : parf. de πάσχω	ἐξέρχομαι : sortir
ἐξῆς : en continu	βράγχιον, ου : nageoire ; branchies
διηγέομαι-οῦμαι : raconter	λούω : baigner
μέχρι : jusqu'à	ὁπότεν = ὁποτε + ἄν : lorsque
τὸ κῆτος, ου : monstre des eaux, baleine	ἐπιθυμέομαι-οῦμαι : désirer
κατάδυσις, εως : action de s'enfoncer	λίμνη, ης : marais
ὑπερθουμάζω : admirer sans mesure	πόρρω : en avant
ἐν μέρει : à son tour	στάδιον, ου : stade (mesure de longueur)
διεξίημι de διεξίημι : passer à travers	εἴκοσι : vingt
τὸ γένος, ους : genre, race	περίμετρος (γραμμή) : tour
ξένος, ου : étranger	παντοδαπός, ὅς, ὄν : de toutes sortes
Κύπριος, ου : Chypriote	νήχω : nager
ἐμπορία, ας : commerce	σκάφος : navire
οικέτης, ου : serviteur	ἐναυπηγησάμην
ποικίλος, η, ον : varié	ἔτος, ους : année
φόρτος, ου : marchandises, cargaison	κατάποσις, εως : absorption
κομίζω : transporter	